

Exo

Chapter 10

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

यहोवा ने मूसा से कहा, "फिरौन के यहाँ जाओ। मैंने उसे और उसके अधिकारियों को हठी बना दिया है। मैंने यह इसलिए किया है कि मैं उन्हें अपने शक्तिशाली चमत्कार दिखा सकूँ।

मैंने इसे इसलिए भी किया कि तुम अपने पुत्र—पुत्रियों तथा पौत्र—पौत्रियों से उन चमत्कारों और अद्भुत बातों को बता सको जो मैंने मिस में किया है। तब तम सभी जानोगे कि मैं यहोवा हूँ।”

אָלְגִּי	יְהוֹנָה	אַמְּרָה	קַהְתָּא-הִ	כְּהִ	אַלְיִוִּ	וְיַאֲמְרוּ	פְּרֻעָה	אַל-	וְאַהֲרֹן	מְשֻׁהָה	וַיְבָא
परमेश्वर	यहोवा	कहता-है	यों	उस-से	आँर-कहा	फिरैन	के-पास	और-हारून	मूसा	और-आया	3
H0430	H3068	H0559	H3541	H0413	H0559	H6547	H0413	H0175	H4872	H0935	
וַיַּעֲשֵׂה	סְבוֹא-קָרְנוֹ-מְרִי	עַמִּי	מְרִי-פְּרָגָ-קוֹ	שְׁלִמִּי	מְפִנִּי	לְעַנְתָּה	מְאַנְתָּה	מְתִיעִ	עַדְ-	הָעֲבָרִים	
				भेज	मेर-सामने	दीन-होने-से	तूर्ने-मना-किया	कब	कब-तक	इब्रानियों-का	
				H7971	H6440	H3985	H4970	H5704	H5680		

इसलिए मूसा और हारून फ़िरैन के पास गए। उन्होंने उससे कहा, “हिन्दू लोगों का परमेश्वर यहोवा कहता है, ‘तुम मेरे आदेशों का पालन करने से कब तक इन्कार करागे? मेरे लोगों को मेरी उपासना करने के लिए जाने दो।

אָרְבָּה टिहुयाँ	מַחְרָה कल	מִבְּלָאָתָה-הַ मैं-लाता-हूँ	הַנְּגָן देख	עִמִּי मेरी-प्रजा	אָתָה को	לְשָׁלַח भेजने-से	אָהָה तू	מִאָן तू-मना-करता-है	אָם यदि	כִּי क्योंकि
H0697	H4279	H0935	H2009	H0853	H7971			H3986		H1366

यदि तुम मेरे लोगों को जाने से मना करते हो तो मैं कल तुम्हारे देश में टिक्कियों को लाऊँगा।

אָתָּה ко	וַיַּאֲכַל और-�ा-जाएगा	הָאָרֶץ भूमि	אָתָּה ко	לְרָאַת देखने	יָכַל सकेगा	וְלֹא और-नहीं	הָאָרֶץ भूमि-की	עַזְזֵן आँख	אָתָּה ко	וְכָסָה और-ढक-जाएगा
H0853	H0398	H0776	H0853	H7200	H3201	H3808	H0776		H0853	H3680
הַעֲלֵם पड़	כָּלְכָּל सब को	אָכְלָן और-�ा-जाएगा	הַבְּרִד ओलो	מִן־ से	לְכַפֵּם तुम्हारे-लिए	הַנְּשָׁאָרָת जो-बचा-रह-गया-है	הַפְּלִתָּה बचाव	נִתְר बचा-हुआ		
H6086	H3605	H0853	H0398	H1259		H7604			H6413	

टिह्याँ पूरी जमीन को ढक लेगी। टिह्याँ की संख्या इतनी अधिक होगी कि तुम जमीन नहीं देख सकोगे। जो कोई चीज ओले भरी आँधी से बच गई है उसे टिह्याँ खा जाएंगी। टिह्याँ मैदानों में घेड़ों की सारी पत्तियाँ खा डालेंगी।

הַלְּבָדָה	הַלְּבָדָה	הַלְּבָדָה	מִסְ-קֶ	כֶּלֶב	אַבְּנָה	עַבְּדָה	כֶּלֶב	אַבְּנָה	צְבָדָה	אַלְלָה	6
देखा	नहीं	जो	मिस-के	सब	और-घर	तेरे-दासों-के	सब	और-घर	तेरे-घर	और-भर-जाएंगे	
H7200	H3808		H4713	H3605		H5650		H3605		H4390	
הַיּוֹם	הַיּוֹם	הַיּוֹם	הַאֲרָם	הַלְּבָדָה	הַיּוֹתָם	מִיּוֹם	הַבְּנִית	הַאֲבָנָה	הַאֲבָנָה	אַבְּתִּיכָה	
इस	दिन	तक	भूमि	के-ऊपर	जब-से-वे-हुए	दिन-से	तेरे-पिताओं-के	और-पिताओं-ने	तेरे-पिताओं-ने	तेरे-पिताओं-ने	
H2088	H3117	H5704	H0127		H1961	H3117	H0001	H0001		H0001	
מִעְמָן	מִעְמָן	מִעְמָן	פְּרָעָה	מִעְמָן	מִעְמָן	מִעְמָן	פְּרָעָה	מִעְמָן	מִעְמָן	מִעְמָן	
फ़िरैन	फ़िरैन	फ़िरैन									
וַיַּעֲשֵׂה	וַיַּעֲשֵׂה	וַיַּעֲשֵׂה									
फ़िरैन	फ़िरैन	फ़िरैन									
H6547										H3318	H6437

टिह्याँ तुम्हारे सभी घरों, तुम्हारे अधिकारियों के सभी घरों और मिस के सभी घरों में भर जाएंगी। जितनी टिह्याँ तुम्हारे बाप—दादों ने कभी देखीं होंगी उससे भी अधिक टिह्याँ यहाँ होंगी। जब से लोग मिस में, रहने लगे तब से जब कभी जितनी टिह्याँ हुई होंगी उससे अधिक टिह्याँ होंगी।” तब मूसा मुड़ा और उसने फ़िरैन को छोड़ दिया।

וְאַתָּה	וְאַתָּה	וְאַתָּה	וְאַתָּה	וְאַתָּה	וְאַתָּה	וְאַתָּה	וְאַתָּה	וְאַתָּה	וְאַתָּה	וְאַתָּה	7
को	भेज	फ़ंडा	लमोक्ष	लमोक्ष	हमारे-लिए	हम	हम	हम	हम	हम	
H0853	H7971	H4170				H2088	H1961	H4970	H5704	H0413	H6547
אַבְּדָה	אַבְּדָה	אַבְּדָה	אַבְּדָה	אַבְּדָה	אַבְּדָה	אַבְּדָה	אַבְּדָה	אַבְּדָה	אַבְּדָה	אַבְּדָה	
नाश-हा-गया-है	नाश-हा-गया-है	कि	तू-जानता-है	तू-जानता-है	क्या-अभी-तक-नहीं	उनके-परमेश्वर	यहोवा	यहोवा	यहोवा	यहोवा	यहोवा
H0006			H3045		H2962		H0430		H3068	H0853	H5647
הַנְּשִׁים	הַנְּשִׁים	הַנְּשִׁים	הַנְּשִׁים	הַנְּשִׁים	הַנְּשִׁים	הַנְּשִׁים	הַנְּשִׁים	हान्शिम	हान्शिम	हान्शिम	
मिस	मिस	मिस	मिस	मिस	मिस	मिस	मिस	मिस	मिस	मिस	
											H4714

फ़िरैन के अधिकारियों ने उससे पूछा, “हम लोग कब तक इन लोगों के जाल में फ़ँसे रहेंगे। लोगों को उनके परमेश्वर यहोवा की उपासना करने जाने दें। यदि आप उन्हें नहीं जाने देंगे तो आपके जानने से पहले मिस नष्ट हो जाएगा।”

וְאַתָּה	8										
की	सेवा-करो	जाओ	उन-से	और-कहा	फ़िरैन	ल-के-पास	हारून	और-को	मूसा	को	विश्व
H0853	H5647	H3212	H0413	H0559	H6547	H0413	H0175	H0853	H4872	H0853	H7725
הַדְּלִיכִים	हान्शिम										
जो-जाने-वाले-हैं	जो-जाने-वाले-हैं	और-कौन	मौरि	कौन	तुम्हारे-परमेश्वर	यहोवा	यहोवा	यहोवा	यहोवा	यहोवा	
H1980		H4310	H4310	H4310	H0430		H3068		H1323		

अतः फ़िरैन के अधिकारियों ने मूसा और हारून को उसके पास वापस बुलाने को कहा। फ़िरैन ने उनसे कहा, “जाओ और अपने परमेश्वर यहोवा की उपासना करो। किन्तु मुझे बताओ कि सचमुच कौन—कौन जा रहा है?”

बְּבִנְיָנוֹ	बְּבִנְיָנוֹ	बְּבִנְיָנוֹ	बְּבִנְיָנוֹ	बְּבִנְיָנוֹ	बְּבִנְיָנוֹ	बְּבִנְיָנוֹ	बְּבִנְיָנוֹ	बְּבִנְיָנוֹ	बְּבִנְיָנוֹ	बְּבִנְיָנוֹ	9
हमारे-बैंटों-के-साथ	हमारे-बैंटों-के-साथ	हम-जाएंगे	हम-जाएंगे	और-हमारे-बुजुर्गों-के-साथ	और-हमारे-बुजुर्गों-के-साथ	हमारे-बालकों-के-साथ	हमारे-बालकों-के-साथ	मूसा-ने	मूसा-ने	मूसा-ने	
H3212		H2205				H288		H4872		H0559	
יְהֹוָה	पर्व	कि	हम-जाएंगे	और-हमारे-बैलों-के-साथ	बְּצָאָנוֹ	हमारी-भेड़ों-के-साथ	बְּצָאָנוֹ	और-हमारी-बेटियों-के-साथ	बְּבִנְיָנוֹ	बְּבִנְיָנוֹ	
H3068	H2282	H3212	H1241		H6629		H1323				
हमारे-लिए-है											

मूसा ने उत्तर दिया, “हमारे युवक और बूढ़े लोग जाएंगे और हम लोग अपने साथ अपने पुत्रों और पुत्रियों, तथा भेड़ों और पशुओं को भी ले जाएंगे। हम सभी जाएंगे क्योंकि यह हमारे लिए हम लोगों के यहोवा का त्यौहार है।”

फिरौन ने उनसे कहा, “इससे पहले कि मैं तुम्हे और तुम्हारे सभी बच्चों को मिस छोड़कर जाने दूँ यहोवा को वास्तव में तुम्हारे साथ होना होगा। देखो तुम लोग एक बहुत बुरी योजना बना रहे हो।

אָמָּה	הַמְּהֻנָּה	כִּי	יְהֹוָה	אָתָּה	וְעַבְדָּו	הַנְּגָרִים	נָאָתָּה	לְכָרְבָּר	כִּי	לֹא
תְּמֻמָּה	וְהִיאִי	כִּי	יְהֹוָה	אָתָּה	וְעַבְדָּו	הַנְּגָרִים	נָאָתָּה	לְכָרְבָּר	כִּי	לֹא
	H0853		H3068	H0853	H5647	H1397	H4994	H3212		H3808
	—	פְּרִעָה:	פְּרִעָה:	פְּנֵי	מִאֵת	אָתָּה	וַיַּגְרֵשׁ	מִכְּקַנְשִׁים		
			פְּרִעָה:	סָמְנֵה	קֶ-פָּאָס-סֶ	עַהֲנֵה	וְאַרְנִיקָּא-דִּיָּה	זֹ-מָאָג-רָהֵ-הָוּ		
				H6547	H6440	H0854	H0853	H1644		H1245

केवल पुरुष जा सकते हैं और यहोवा की उपासना कर सकते हैं। तुमने प्रारम्भ में यही माँग की थी। किन्तु तुम्हारे सारे लोग नहीं जा सकते।” तब फिरैन ने मसा और हारून को भेज दिया।

וַיַּעַל ואֲרָכֶה	בְּאַרְבָּה टिहියා-ක-लिए	מִצְרִים मिस-के	אַרְצִי देश	עַל के-ऊपर	יְדָה अपना-हाथ	בְּנֵתָה बढ़ा	מִשְׁנָה मूसा	אַל से	יְהֹוָה यहावा-ने	וַיִּאמֶר और-कहा
H5927	H0697	H4714	H0776		H3027	H5186	H4872	H0413	H3068	H0559
הַשְׁאֵר छोड़ा-था	אֲשֶׁר जो	כָּלְ सब	אַתָּה को	הָאָרֶץ भूमि-की	עַשְׂבִּ घास	כָּלְ सब	אַתָּה को	וַיִּאֲכַלְ और-खा-जाए	מִצְרִים मिस-के	אַרְצִי देश
H7604		H3605	H0853	H0776	H6212	H3605	H0853	H0398	H4714	H0776

यहोवा ने मूसा से कहा, “मिस को भूमि के ऊपर अपना हाथ उठाओ और टिह्हियाँ आ जाएंगी। टिह्हियाँ मिस की सारी भूमि पर फैल जाएंगी। टिह्हियाँ ओलों से बचे सभी पैंड—पैंधों को खा जाएंगी।”

נָוִתְּ	מִשְׁהָ	מִשְׁהָ-נֶ	אָתְ-	אָתְ-קֹ	בָּאָרֶץ	כָּל-	הַיּוֹם	הַיּוֹם-דִּין	הַיּוֹם-עַל-	אָרֶץ	מִצְרָיִם	מִצְרָיִם-קֶ	נָגָן	רִיחָה	קָרְבָּרִים		
אָוֶר-בְּדָאָה	מַעֲשָׂה	אָתְ-קֹ	אָתְ-	אָתְ-קֹ	אָוֶר-בְּדָאָה												
H5186	H4872	H0853	H0537	H6921	H7307	H6921	H7307	H1961	H1242	H3915	H3605	H1931	H3117	H3605	H0776	H4714	
אָוֶר-בְּדָאָה																	
H0776	H4294	H0776	H4714	H3068	H7307	H6921	H5375	H0853	H7307	H1961	H1242	H3915	H3605	H1931	H3117	H0776	H4714

मूसा ने अपनी लाठी को मिस्र देश के ऊपर उठाया और यहोवा ने पूर्व से प्रवल आँधी उठाई। आँधी उस पूरे दिन और रात चलती रही। जब सवेरा हुआ, आँधी ने मिस्र देश में इंडियों को ला दिया था।

מְאֹר בָּהּוּת	כָּבֵר בָּהָרִי	מְצֻרִים מִסְרָא-קִי	גְּבוּל סִימָא	בָּכֶל סָרִי	וְנִגְחָה �אַרְ-בָּתֵּה	מְצֻרִים מִסְרָא-קִי	אָרֶץ דֵשֶׁג	כָּלֶל סָרֵה	כָּלֶל קֶ-קְפָּר	הָאַרְבָּה תִּיקְוָיוֹ	וַיְעַל �אַרְ-כָּהֵד
H3966	H3515	H4714	H1366	H3605	H5117	H4714	H0776	H3605		H0697	H5927
:כְּ	הָוְגֵן	יְהִוָּה	אָלָה	אָחָרְיוֹ	�אַרְ-עַסְקֵה-בָּאָד	כְּמֹהֵה עַסְקֵה-זָיָסֵה	אָרְבָּה תִּיקְוָיוֹ	כְּ	וַיְסַבֵּרְ	הָיָה הַהְעֵדָה-תְּ	לְפָנָיוֹ נְהָרָיוֹ
	H1961	H3808				H3644	H0697		H1961	H3808	H6440

टिहुर्याँ मिस देश में उड़कर आई और भूमि पर बैठ गई। मिस में कभी जितनी टिहुर्याँ हुई थी उनसे अधिक टिहुर्याँ हुई और उतनी संख्या में वहाँ टिहुर्याँ फिर कभी नहीं होंगी।

עַשְׁבָּה	כָּל-	אַתָּה	וְאַכְלָה	הָאָרֶץ	וְחַחְשָׁךְ	הָאָרֶץ	כָּל-	עַזְזֵבָה	אַתָּה	וַיְכֹסֵךְ
घास	सब	को	और-खा-गए	भूमि	और-अंधेरी-हो-गई	भूमि-की	सारी	आँख	को	और-ढक-गई
H6212	H3605	H0853	H0398	H0776	H2821	H0776	H3605	H0853	H3680	
יְהִי	כָּל-	נוֹתֵר	וְלֹאַ	הַכְּרֵד	הַזְּגִיר	אַשְׁר	הַעַזְבֵּן	פְּרִי	כָּל-	וְאַתָּה
हरियाली	कोई-भी	बची-रही	और-नहीं	ओलों-ने	छोड़ा-था	जो	पेड़ों-के	फल	सब	और-को
H3418	H3605	H3498	H3808	H1259	H3498		H6086	H6529	H3605	H0853
מִסְרָאִים:	מִצְרָאִים:	דְּשֵׁן	אָרֶץ	בְּכָל-	הַשְׁרָה	וּבְעַשְׁבָּה	בְּעַזְזֵבָה			
				סָרֵר	خَيْرَتْ-كَيْ	וְאַתָּה	אַתָּה			
						H4714	H0776	H3605		H6212
										H6086

टिहुयों ने जमीन को ढक लिया और पूरे देश में अँधेरे छा गया। टिहुयों ने उन सभी पौधों और पेड़ों के हर फल को, जो ओले से नष्ट नहीं हुआ था खा डाला। मिस्र में कहीं भी किसी पेड़ या पौधे पर कोई पत्ती नहीं रह गई।

लिदना	मित्मना	वैमर	वैलाहरन	लम्शा	लकरा	प्रैउहा	वैयमर
यहोवा-के-विरुद्ध	मैने-पाप-किया-है	और-कहा	और-हारून-को	मूसा-को	बुलाने-के-लिए	फिरैन-ने	और-जल्दी-की
H3068	H2398	H0559	H0175	H4872	H7121	H6547	
							और-तुम्हारे-विरुद्ध
							तुम्हारे-परमेश्वर
							H0430

फिरैन ने मूसा और हारून को जल्दी बुलवाया। फिरैन ने कहा, “मैंने तुम्हारे और तुम्हारे परमेश्वर यहोवा के विरुद्ध पाप किया है।

वैयसर	अलहिकम	लिदना	वैहादिर	हैबैम	वैत्तहा	नै	शैउ	वैउत्तहा
और-हटाए	तुम्हारे-परमेश्वर	यहोवा-से	और-प्रार्थना-करो	इस-बार	केवल	मेरा-पाप	तै	उठा
H5493	H0430	H3068	H6279	H6471	H0389	H4994	H5375	H6258
						यह	मृत्यु	को
						H2088	H4194	H0853
							केवल	H7535

इस समय मेरे पाप को अब क्षमा करो। अपने परमेश्वर यहोवा से प्रार्थना करो कि इस ‘मृत्यु’ (टिहुयों) को मुझ से दूर करे।”

यहोवा:	अल	वैयमर	वैयादेर	प्रैउहा	मैउम	वैत्तहा	वैयादेल
से	और	और-प्रार्थना-की	फिरैन	के-पास-से	और-निकला		
H3068	H0413	H6279	H6547				H3318

मूसा फिरैन को छोड़ कर चला गया और उसने यहोवा से प्रार्थना की।

वैयित्कूए	हैबर्वेह	वैत्तहा	वैयिशाला	बहुत	बहुत-तेज़	पश्चिमी	हवा	यहोवा-ने
और-गिरा-दिया-उन्हें	टिहुयों	को	और-उठाया	बहुत	बहुत-तेज़	पश्चिमी	हवा	और-बदली
H8628	H0697	H0853	H5375	H3966	H2389	H3220	H7307	H3068
						टिहुयों	बची-रही	नहीं
						H4714	H1366	H3605
							लाल	H3220

इसलिए यहोवा ने हवा का रुख बदल दिया। यहोवा ने पश्चिम से तेज़ आँधी उठाई और उसने टिहुयों को दूर लाल सागर में उड़ा दिया। एक भी टिहु मिस्र में नहीं बची।

ब:	यैश्राएल	बनी	वैत्तहा	चल्शन	अल	प्रैउहा	वैत्तहा	वैयित्कूए
—	इसाएल-के	बेटों	को	उसने-भेजा	और-नहीं	फिरैन-का	हैबदय	को
H3478		H0853	H7971	H3808	H6547	H7604	H3808	H5488

किन्तु यहोवा ने फिरैन को फिर हठी बनाया और फिरैन ने इसाएल के लोगों को जाने नहीं दिया।

אָרֶץ	עַל	הַשְׁמִים	וַיְהִי	הַשְׁמִים	עַל	יְהֹוָה	מַשְׁה	אָלָּא	יְהֹוָה	וְאָמֵר	21
देश	के-ऊपर	अंधेरा	और-हो	आकाश	के-ऊपर	अपना-हाथ	बड़ा	मूसा	से	यहोवा-ने	और-कहा
H0776	H2822	H1961	H8064			H3027	H5186	H4872	H0413	H3068	H0559

: אָרֶץ
अंधेरा
H2822
H4959
H4714

וְיְמִינָה
और-छुआ-जाए
H4714

तब यहोवा ने मूसा से कहा, “अपनी बाहों को आकाश में ऊपर उठाओ और अंधकार मिस को ढक लेगा। यह अंधकार इतना सघन होगा कि तुम मानो उसे महसूस कर सकोगे।”

אָרֶץ	בְּכָל	אַפְלָה	חַדְשָׁה	וַיְהִי	הַשְׁמִים	עַל	יְהֹוָה	אָתָּה	מַשְׁה	וַיְתַ	22
देश	सरे	गहरा	अंधेरा	और-हुआ	आकाश	के-ऊपर	अपना-हाथ	को	मूसा-ने	और-बढ़ाया	
H0776	H3605	H0653	H2822	H1961	H8064		H3027	H0853	H4872	H5186	

: יְמִינָה
दिन
H3117
H7969
H4714

שְׁלֹשֶׁת
तीन
H3117
H7969
H4714

अतः मूसा ने हवा में बाहें उठाई और घोर अन्धकार ने मिस को ढक लिया। मिस में तीन दिन तक अंधकार रहा।

יְמִינָה	שְׁלֹשֶׁת	מַתְחִילָה	אַפְלָה	אַיִשׁ	כָּמֹן	וְلֹא	אַחֲרִי	אָתָּה	אִישׁ	רָאַ	לֹא	23
दिन	तीन	अपनी-जगह-से	कोई	उठे	�	�	और-नहीं	अपने-भाई	को	किसी-ने	देखा	नहीं
H3117	H7969	H8478	H0376		H3808	H0251	H0853	H0376	H7200	H3808		

: כָּמוֹשְׁבָּהּמָן
उनके-निवासों-में
H4186
H0216
H1961
H3478
H3605

אָזְרָאָל
रोशनी
थी
לִישָׁרָאֵל-के
बैटों
כּוֹ
וְלֹכֶל
और-सब-के-लिए

कोई भी किसी अन्य को नहीं देख सकता था और तीन दिन तक कोई अपनी जगह से नहीं उठ सका। किन्तु उन सभी जगहों पर जहाँ इसाएल के लोग रहते थे, प्रकाश था।

צָאָנָכֶם	קָרְבָּל	יְהֹוָה	אָתָּה	עַבְדָּו	לְכָל	וְאָמֵר	וַיְקִרְאָה	פָּרָעָה	וַיְקִרְאָ	וְיִקְרָאָ	24
तुम्हारी-भेड़े	केवल	यहोवा	की	सेवा-करो	जाओ	और-कहा	मूसा	को	फ़िरैन-ने	और-बुलाया	
H6629	H7535	H3068	H0853	H5647	H3212	H0559	H4872	H0413	H6547	H7121	

: עַמְּכָם
तुम्हारे-साथ
H3212
H2945
H1571
H3322
H1241

יְלֹאָמָם
तुम्हारे-बच्चे
भी
יְצָאָמָם
छोड़ैं-जाएं
और-तुम्हारे-बैल

फ़िरैन ने मूसा को फ़िर बुलाया। फ़िरैन ने कहा, “जाओ और यहोवा की उपासना करो! तुम अपने साथ अपने बच्चों को ले जा सकते हो। केवल अपनी भेड़े और पशु यहाँ छोड़ देना।”

לִיהְוָה	וּשְׁרִינוּ	וְעַלְוָת	וְעַלְוָת	וּבְחִימָם	בְּלִידָאָן	בְּרִידָנוּ	הַמְּרָאָת	הַנְּאָזָן	הַגְּמָנָה	מַשְׁה	וְאָמֵר	25
यहोवा-के-लिए	और-हम-करेंगे	और-हीमबलि					में	देगा	तू	भी	मूसा-ने	और-कहा
H3068				H2077	H3027			H5414		H1571	H4872	H0559

: אַל-הָנוּ
हमारे-परमेश्वर
H0430

मूसा ने कहा, “हम लोग केवल अपनी भेड़े और पशु ही अपने साथ नहीं ले जाएंगे बल्कि जब हम लोग जाएंगे तुम हम लोगों को भेंट और बलि भी दोगे और हम लोग इन बलियों का अपने परमेश्वर यहोवा की उपासना के रूप में प्रयोग करेंगे।

הַמְּלֹגֶגֶתְּ	מִמְּנָנוּ	סֵבֶבְּ	כִּי	חַרְבְּ	רְשָׁאָרְ	אַלְ	עַמְּנָנוּ	לְיַלְלָנוּ	מִקְנָנוּ	וְגַםְ
המ-לָגֶגֶתְּ	מִמְּנָנוּ	סֵבֶבְּ	כִּי	חַרְבְּ	רְשָׁאָרְ	אַלְ	עַמְּנָנוּ	לְיַלְלָנוּ	מִקְנָנוּ	וְגַםְ
המ-לָגֶגֶתְּ	מִמְּנָנוּ	סֵבֶבְּ	כִּי	חַרְבְּ	רְשָׁאָרְ	אַלְ	עַמְּנָנוּ	לְיַלְלָנוּ	מִקְנָנוּ	וְגַםְ
H3947	H6541	H7604		H3808			H3212	H4735		H1571
יְהֹוָהְ	תְּאַתְּ	נְעַבְדְּ	הַמְּ	נְדָעְ	אַלְ	וְאַגְּדָנָהְ	אַלְהִינָּהְ	יְהֹוָהְ	תְּאַתְּ	לְעַבְדְּ
יְהֹוָהְ	תְּאַתְּ	נְעַבְדְּ	הַמְּ	נְדָעְ	אַלְ	וְאַגְּדָנָהְ	אַלְהִינָּהְ	יְהֹוָהְ	תְּאַתְּ	לְעַבְדְּ
H3068	H0853	H5647	H4100	H3045	H3808	H0587	H0430	H3068	H0853	H5647
								וְהַמְּנָהְ	בְּאָנוּ	עַדְ
								וְהַמְּנָהְ	בְּאָנוּ	עַדְ
								H8033	H0935	H5704

हम लोग अपने जानवर अपने साथ अपने परमेश्वर यहोवा की उपासना के लिए ले जाएंगे। एक खुर भी पीछे नहीं छोड़ा जाएगा। अभी तक हम नहीं जानते कि यहोवा की उपासना के लिए किन चीज़ों की सचमुच आवश्यकता पड़ेगी। यह हम लोग तब जान सकेंगे जब हम लोग वहाँ पहुँचेंगे जहाँ हम जा रहे हैं। अतः ये सभी चीज़ें अवश्य ही हम अपने साथ ले जाएंगे।”

לְשָׁלַחַןְ	הַבָּאָ	אַלְ	פְּרָעָהְ	לְבָ	תְּאַתְּ	יְהֹוָהְ	וְיָהּוּ
भेजने-के-लिए-उन्हें	वह-चाहता-था	और-नहीं	फ़िरैन-का	हृदय	को	यहोवा-ने	और-कठोर-किया
H7971	H0014	H3808	H6547		H0853	H3068	H2388

यहोवा ने फ़िरैन को फ़िर हठी बनाया। इसलिए फ़िरैन ने उनको जाने से मना कर दिया।

मिन	तेवात	तू-फिर-करना	नहीं	अपने-लिए	सावधान-रह	मेर-पास-से	जा	फ़िरैन-ने	उस-से	और-कहा
H6440	H7200	H3254	H0408		H8104		H3212	H6547		H0559
							תְּמִוָּתָהְ	מִנְ	मेर-पास-से	जब-तू-देखेगा
							H4191	H6440	H7200	H3117

तब फ़िरैन ने मूसा से कहा, “मुझ से दूर हो जाओ। मैं नहीं चाहता कि तुम यहाँ फिर आओ! इसके बाद यदि तुम मुझसे मिलने आओगे तो मारे जाओगे!”

तेरा-	तेरा-	देखना	और	मैं-	नहीं	तून-	ठीक	मूसा-	और-
मुख	मुख		फिर	फिर	हृदय	कहा		ने	कहा
H6440	H7200	H5750	H3254		H3808	H1696		H4872	H0559

तब मूसा ने फ़िरैन से कहा, “तुम जो कहते हो, सही है। मैं तुमसे मिलने फिर कभी नहीं आऊँगा!”